

OBSAH

Vlastní životopis — Přeložil Otakar Mohyla 7

1924—1930

Školní noclehy — Přeložil Michal Sedloň	19
Devatero kvítí — Přeložila Marie Marčanová	21
Rozmýšlení — Přeložila Marie Marčanová	22
Prosby k nebi — Přeložil Michal Sedloň	24
Doma — Přeložila Marie Marčanová	25
Lískové hole — Přeložil Michal Sedloň	27
„Velká vesnice“ — Přeložil Michal Sedloň	29
Podél vsi — Přeložil Michal Sedloň	31
Rozhlasový most — Přeložil Michal Sedloň	32
U nás na vsi — Přeložil Michal Sedloň	34
Matce — Přeložila Marie Marčanová	36
Ve dnech nemoci — Přeložil Michal Sedloň	38
V naší chalupě — Přeložila Marie Marčanová	40
Památce N. — Přeložil Sergej Machonin	42
Kde jsi, léto zářivé — Přeložil Sergej Machonin	45
Ve studentských domovech — Přeložil Michal Sedloň	48
V svěžím vánku podzimním tak milo — Přeložila Marie Marčanová	50
S teplým létem rozloučit se — Přeložil Michal Sedloň	51
V zapadlé vsi — Přeložila Marie Marčanová	52
Pod jeřabinou — Přeložila Marie Marčanová	53
Stále ta dálka — Přeložil Michal Sedloň	55
O hynoucích lesích — Přeložil Michal Sedloň	57
Jaro — Přeložil Michal Sedloň	59
Vítr — Přeložila Marie Marčanová	60
Dopis — Přeložila Marie Marčanová	61
Do kamen jsem dávala... — Přeložila Marie Marčanová	64
Písnička — Přeložil Michal Sedloň	65
Ženské šplechty — Přeložil Sergej Machonin	67
Odpověď lordu Chamberlainovi — Přeložil Michal Sedloň	70
O měsíci — Přeložil Michal Sedloň	73

Rozmluva s redaktorem — Přeložila Marie Marčanová	75
Kožich — Přeložil Michal Sedloň	76
Tam za blaty — Přeložila Marie Marčanová	81
Definice lásky — Přeložil Michal Sedloň	83
Mistři země — Přeložila Marie Marčanová	86
Dětská romantika — Přeložil Michal Sedloň	89
Jitro — Přeložila Marie Marčanová	90
Poema o doškové Rusi — Přeložil Sergej Machonin	92
Vyprávění o venkovské poště — Přeložil Michal Sedloň	97
O některých vesnických básnicích	
1. Dopis básníka Ivana Nezkrotného redakci — Přeložil Michal Sedloň	100
2. Jeden z talentíčků — Přeložil Michal Sedloň	102
Zelenými pláněmi — Přeložil Pavel Kobout	104

1931 — 1940

Zpráva předsedy vesnického sovětu o našich cestách — Přeložil Michal Sedloň	109
Podzim — Přeložil Ivan Skála	112
Váňa Graj — Přeložil Michal Sedloň	114
Ljubuška — Přeložil Michal Sedloň	116
Loučení — Přeložil Ivan Skála	118
Synové — Přeložil Ivan Skála	120
Ty kráčíš zemí svou — Přeložila Zora Beráková	122
Nasta — Přeložil Ivan Skála	123
Nepřítel — Přeložil Ivan Skála	126
Čtyři přání	
Předzpěv — Přeložil Sergej Machonin	129
Píseň první — Přeložil Sergej Machonin	130
Píseň druhá — Přeložil Sergej Machonin	132
Píseň třetí — Přeložil Sergej Machonin	134
Píseň čtvrtá — Přeložil František Vrba	137
Píseň pátá — Přeložil František Vrba	138
V jarních červáncích — Přeložil František Vrba	140
U Leninova mausolea — Přeložil Ivan Skála	144
Píseň o revoluci — Přeložila Marie Marčanová	146
Matka — Přeložil Sergej Machonin	148
Břízka — Přeložil Ivan Skála	150
Mohyla pionýra — Přeložil Michal Sedloň	151
Vyprovázení — Přeložila Marie Marčanová	152
Zdá se, že jsi ono slovo... — Přeložila Marie Marčanová	154

Země — Přeložil Michal Sedloň	155
Jede děvčátko — Přeložil Michal Sedloň	157
Zimní večer — Přeložila Marie Marčanová	159
Pročpak asi, kdo ví — Přeložil Jan Vladislav	160
Katuša — Přeložil Michal Sedloň	162
Hleděla jsem do tůňky — Přeložil Sergej Machonin	163
Šel ze služby pohraničník — Přeložil Milan Schulz	165
V rodném kraji — Přeložil Ivan Skála	167
Zazpívej, dívčí hlase — Přeložil Ivan Skála	169
Podzim roku 1939	
Při východu slunce — Přeložil Ivan Skála	172
Setkání — Přeložil Ivan Skála	173
Na hranici — Přeložil Ivan Skála	176
Na návštěvu dcera přijela — Přeložil Ivan Skála	178
Námořnice — Přeložila Marie Marčanová	182
Višeň — Přeložil Michal Sedloň	184
Přijeli k nám čtyři chlapi — Přeložila Marie Marčanová	185
Třešeň v sadě — Přeložil Ivan Skála	187
Přípitek — Přeložil Ivan Skála	188

1941 — 1945

Já vyrost v kraji, kde se končil svět — Přeložil František Vrba	193
Zpívaly dvě družky — Přeložil František Vrba	194
Na shledanou, chaloupky i města — Přeložil František Vrba	197
Naučení synovi — Přeložil František Vrba	198
Před bojem — Přeložil František Vrba	200
Zima v Čistopoli — Přeložil František Vrba	201
My šli... — Přeložil František Vrba	203
Děda — Přeložil František Vrba	205
Nebylo to u nás v máji... — Přeložil Ivan Skála	207
V lese u fronty — Přeložil František Vrba	210
Letadla k frontě odlétala — Přeložil František Vrba	212
Oj vy mlhy moje — Přeložila Marie Marčanová	214
Otcovský dům je rozbořen a zhaněn — Přeložil František Vrba	215
Mstitelé — Přeložil František Vrba	218
Úroda — Přeložil Ivan Skála	221
Zde je pochován rudoarmějce — Přeložila Marie Marčanová	223
Odtud — Přeložil Michal Sedloň	224
Uletěl balónek v blankytnou baň — Přeložil František Vrba	227
Plamínek — Přeložil František Vrba	231
Dopis v radiu — Přeložil František Vrba	233

Je jedna cesta před námi — Přeložil Ivan Skála	237
Partyzánka — Přeložil František Vrba	240
Ukrajino, moje Ukrajino — Přeložil Michal Sedloň	246
Poslouchejte, soudruzi — Přeložil František Vrba	248
Kde jsi, domku — Přeložil Ivan Skála	250
Běloruská píseň — Přeložil Ivan Skála	252
Novoroční přípitek — Přeložil František Vrba	254
Píseň o Katuši — Přeložil Ivan Skála	256
Slovo o Rusku — Přeložil Ivan Skála	258
Vyprávění o Štěpánovi a o smrti — Přeložil František Vrba	261
Kde jste, hnědé oči — Přeložil Michal Sedloň	266
Dívčí píseň — Přeložil Ivan Skála	267
Žije v naší vesnici — Přeložil Ivan Skála	268
V celém světě nenajdete — Přeložil Michal Sedloň	269
Vlaštovka — Přeložil Michal Sedloň	271
Opět se loukou roztesknily — Přeložil Ivan Skála	272
Ruské ženě — Přeložil Ivan Skála	274
Poslyš mě, něžná moje — Přeložil Sergej Machonin	277
Básník a vejce — Přeložil Michal Sedloň	278
Všude ticho po dědině — Přeložila Marie Marčanová	280
Jarní píseň — Přeložil Ivan Skála	281
Slovo k soudruhu Stalinovi — Přeložila Marie Marčanová	282
První přípitek — Přeložil František Vrba	284

Z básní po roce 1945

Dopis rodákům — Přeložil Ivan Skála	289
Zelená byla doubrava moje — Přeložil Ivan Skála	294
Z čistopolských zápisků — Přeložila Marie Marčanová	296
Probila hlínu zeleň raná — Přeložila Marie Marčanová	297
Po té louce zelené — Přeložila Marie Marčanová	298
V polích — Přeložil Ivan Skála	299
Na křížovatce — Přeložila Marie Marčanová	300
Nedopatření — Přeložil František Vrba	302
Smolenský kraji — Přeložil Ivan Skála	304
Rozhovor na zápraží — Přeložil František Vrba	306
Dětství — Přeložil František Vrba	312
Je krásné toulati se v máji — Přeložil Ivan Skála	316
My dva spolu nechodili — Přeložil František Vrba	317
Stojí vrba na úbočí — Přeložil Ivan Skála	318
Píseň o vlasti — Přeložil František Vrba	320
Už odlétají tažní ptáci — Přeložil Ivan Skála	329

Po řece, ach, po Kubani — Přeložil Pavel Kohout	331
Zůstal jsi tím, kterým jsi býval — Přeložil Pavel Kohout	334
V poli u potůčku — Přeložil Pavel Kohout	336
Ne jak dřív tam v dálce za horami — Přeložil Pavel Kohout	338
Podzim — Přeložil Ivan Skála	339
Nataša — Přeložila Marie Marčanová	340
Vyjdi do polí — Přeložil Ivan Skála	342
Střemcha — Přeložila Marie Marčanová	343
Slovo o míru — Přeložila Olga Mašková	345
V žitném poli — Přeložil Ivan Skála	347
Traktorista se mnou šel — Přeložil Ivan Skála	348
Nový svět — Přeložil Ivan Skála	350
Splníme Stalinův odkaz — Přeložil Ivan Skála	353

Z raných básní 1914—1923

Vojáková prosba — Přeložil František Vrba	357
Na hrobě — Přeložila Marie Marčanová	359
Zmizelo vše, skrylo se ... — Přeložila Marie Marčanová	360
Zapsáno v noci — Přeložila Marie Marčanová	361
Ve venkovském městečku — Přeložila Marie Marčanová	362

Z písní minulosti

Píseň o vojenském životě — Přeložila Marie Marčanová	365
Píseň o nešťastné lásce — Přeložila Marie Marčanová	367
Píseň o nešťastných vdavkách — Přeložila Marie Marčanová	369
Píseň o dívčině — Přeložila Marie Marčanová	370
Isakovskij — záležitost naší poesie — Napsal Josef Rumler	373